



# Asamblea General

Distr. general  
21 de marzo de 2003  
Español  
Original: inglés

---

## Quincuagésimo séptimo período de sesiones

Tema 126 del programa

**Aspectos administrativos y presupuestarios de la financiación de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz**

### **Progresos hechos en la aplicación del sistema de control de los bienes sobre el terreno\***

#### **Informe del Secretario General**

##### *Resumen*

El presente informe se presenta de conformidad con la resolución 56/290 de la Asamblea General, de 27 de junio de 2002, en la que la Asamblea pidió al Secretario General que le facilitara, en su quincuagésimo séptimo período de sesiones, información actualizada sobre la aplicación del sistema de control de los bienes sobre el terreno.

En el presente informe se indican los progresos hechos en la aplicación del sistema de control de los bienes sobre el terreno desde el último informe sobre el tema presentado a la Asamblea General, en el documento A/55/845, de 20 de marzo de 2001, teniendo en cuenta las observaciones realizadas por la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto y la Junta de Auditores en sus informes respectivos.

Con el fin de mejorar la gestión de bienes sobre el terreno, el sistema de control actual se suprimirá a mediados de 2004 y se reemplazará por un sistema mejorado llamado Galileo.

---

\* La presentación de este informe se retrasó para que el personal de las misiones y la Sede pudiera revisar la documentación y el prototipo del proyecto Galileo.



## Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Antecedentes .....	1-3	3
II. Situación de la aplicación del sistema de control de bienes sobre el terreno ..	4-11	3
III. Mejoramiento del sistema de control de los bienes sobre el terreno: el sistema Galileo .....	12-17	4
IV. Inventarios financieros de final de año .....	18-19	6
V. Conclusiones y recomendaciones .....	20-23	6

## **I. Antecedentes**

1. El presente informe se presenta de conformidad con la resolución 56/290 de la Asamblea General, de 27 de junio de 2002, por medio de la cual la Asamblea pidió al Secretario General que le facilitara, en su quincuagésimo séptimo período de sesiones, información actualizada sobre la aplicación del sistema de control de los bienes sobre el terreno.
2. En el presente informe se indican los progresos logrados en la aplicación del sistema de control de los bienes sobre el terreno desde el último informe sobre el tema presentado por el Secretario General a la Asamblea General (A/55/845), de 20 de marzo de 2001, y se tienen en cuenta las recomendaciones contenidas en los informes de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto<sup>1</sup> y la Junta de Auditores<sup>2</sup>.
3. Como se señaló en el informe del Secretario General, de 31 de julio de 1997 (A/51/957), el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz elaboró el sistema de control de los bienes sobre el terreno con el fin de establecer un proceso verificable de rendición de cuentas respecto de los bienes de propiedad de las Naciones Unidas, desde su adquisición inicial hasta la disposición final, de conformidad con la regla 105.20 de la Reglamentación Financiera Detallada y la instrucción administrativa ST/AI/374. En un principio, el sistema se diseñó para superar las dificultades relacionadas con la gestión de bienes no fungibles, como se indicó en el informe del Secretario General, de 29 de mayo de 1996 (A/50/965).

## **II. Situación de la aplicación del sistema de control de bienes sobre el terreno**

4. En el informe del Secretario General sobre los progresos hechos en la aplicación del sistema de control de bienes sobre el terreno (A/55/845), de 20 de marzo de 2001, se informó de la situación de la aplicación del sistema hasta diciembre de 2000. En dicho informe, el Secretario General observó que el sistema no se había aplicado en cinco misiones. En abril de 2001, el sistema de control de bienes sobre el terreno se había aplicado plenamente en las misiones que quedaban y, desde entonces, se ha ido instalando en todas las misiones nuevas desde su inicio.
5. Al examinar el informe del Secretario General, la Comisión Consultiva solicitó en su informe de 3 de agosto de 2001<sup>3</sup> que se adoptaran medidas para asegurar que hubiera personal cualificado para utilizar y mantener el sistema en todos los servicios de las misiones con el fin de evitar los problemas resultantes de la frecuente rotación del personal civil y militar. Desde entonces, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz ha hecho hincapié en la capacitación y el apoyo al sistema y ha capacitado a 1.170 miembros del personal desde el último informe presentado a la Asamblea General.
6. Además de los programas de capacitación sobre el terreno, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz también ha creado un servicio de asistencia dentro del Servicio de Comunicaciones y Tecnología de la Información de la División de Apoyo Logístico para facilitar más asistencia tanto a los usuarios como a los administradores del sistema de una forma centralizada y económica.

7. En su informe de 4 de febrero de 2002<sup>4</sup>, la Junta de Auditores expresó su preocupación por diversos asuntos, incluidas las diferencias entre los saldos de cierre y los saldos iniciales subsiguientes presentados en inventarios de final de año consecutivos y las discrepancias con respecto a la información utilizada para determinar el valor básico de los bienes no fungibles. La Junta no pudo obtener garantías de que los valores comunicados de los bienes no fungibles fueran razonables.

8. En su informe más reciente, la Junta de Auditores observó que la Administración había adoptado medidas para resolver las diferencias entre los saldos de cierre del período que terminó el 30 de junio de 2001 y los saldos iniciales de fecha 1º de julio de 2001, y que se había mejorado de manera notable la presentación de informes sobre la gestión de bienes<sup>5</sup>. La Junta elogió a la Administración por las medidas adoptadas al respecto.

9. En el párrafo 62 de su informe de 5 de abril de 2002 (A/56/887), la Comisión Consultiva pidió que se examinara el gran número de bases de datos que se habían elaborado o se estaban elaborando a fin de procurar que fueran compatibles e interactivas y pudieran utilizarse con una eficacia óptima. La Comisión Consultiva observó también que no se estaba aprovechando todo el potencial de sistemas como el utilizado para el control de los bienes sobre el terreno.

10. Como parte de un examen de la tecnología de la información, el Servicio de Comunicaciones y Tecnología de la Información del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz llevó a cabo un examen exhaustivo de todos los sistemas y bases de datos. Una parte de este examen consistió en un análisis del sistema de control de los bienes sobre el terreno para determinar la viabilidad de su integración con otros sistemas principales sobre el terreno, incluido el sistema de adquisiciones Mercury. El examen detectó una serie de problemas técnicos pendientes. Al mismo tiempo, como parte del establecimiento de existencias para despliegues estratégicos, un examen general de los requisitos de los usuarios y el análisis subsiguiente revelaron que había requisitos funcionales que el sistema de control de los bienes sobre el terreno no satisfacía plenamente.

11. Con el fin de abordar esos problemas y la necesidad de una gestión eficaz de las existencias para despliegues estratégicos, la División de Apoyo Logístico ha estado trabajando en colaboración con las misiones sobre el terreno y otras partes para mejorar los sistemas y los procedimientos conexos, teniendo en cuenta la estrategia de la tecnología de la información y las comunicaciones expuesta en el informe del Secretario General, de 20 de noviembre de 2002 (A/57/620).

### **III. Mejoramiento del sistema de control de los bienes sobre el terreno: el sistema Galileo**

12. Observando las necesidades adicionales de los usuarios del sistema de control de los bienes sobre el terreno y aprovechando las innovaciones tecnológicas, el Servicio de Comunicaciones y Tecnología de la Información ha decidido suprimir el sistema de control de los bienes sobre el terreno a mediados de 2004 y reemplazarlo por un sistema mejorado llamado Galileo.

13. El sistema Galileo está basado en Internet (.NET) y utiliza el lenguaje estructurado de interrogación. Este sistema aprovecha el diseño funcional existente del sistema de control de los bienes sobre el terreno para reducir al mínimo los gastos de

reeducación profesional, e incluye más instrumentos de gestión de datos, análisis y presentación de informes con el fin de conseguir una gestión de la información más eficaz, fiable y oportuna y mejorar el intercambio de datos y la presentación de informes.

14. El uso de la Plataforma .NET permitirá que el sistema Galileo se gestione y administre de manera centralizada desde la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia) y la Sede de las Naciones Unidas, reduciéndose así la necesidad de una administración de sistemas específica en cada misión sobre el terreno. El sistema basado en Internet mejorará la capacidad de la División de Apoyo Logístico para supervisar de manera eficaz los registros y la gestión de bienes y permitirá que otras misiones sobre el terreno examinen los registros de bienes de las misiones existentes para aprovechar al máximo los recursos de la Organización. El sistema basado en Internet también mejorará la presentación de informes en tiempo real y será más intuitivo y fácil de usar a fin de que lo pueda utilizar una gran variedad de usuarios sin que esto acarree grandes gastos de reeducación profesional.

15. El sistema mejorado incorporará elementos del actual sistema de control de los bienes sobre el terreno, el sistema de pedido y entrega de material y el sistema de suministro de bienes fungibles sobre el terreno y, en versiones subsiguientes, otros paquetes funcionales, como el sistema de mantenimiento del parque de vehículos y el sistema de reparación y mantenimiento de vehículos. El sistema Galileo se ha diseñado y probado para integrarlo con el sistema de adquisiciones Mercury y el Sistema Integrado de Información de Gestión con el fin de permitir que la información relativa a la gestión de bienes se importe de manera electrónica, mejorándose así la integridad de los datos contenidos en los registros conexos. Al incorporar los diversos sistemas y bases de datos en un solo paquete y mejorar la interoperabilidad y conectividad con los sistemas de información existentes, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz seguirá las recomendaciones de la Comisión Consultiva contenidas en el párrafo 62 de su informe de 5 de abril de 2002 (A/56/887).

16. Una serie de reuniones con los usuarios celebradas en Nueva York, en la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi y en la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo permitieron a los usuarios finales participar plenamente en la planificación del mejoramiento de los sistemas. Están previstas más reuniones para abril de 2003 en Nueva York con los elementos de la Sede del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Gestión, incluidas la División de Contaduría General y la División de Adquisiciones, para asegurarse de que se tienen en cuenta y se incluyen plenamente las necesidades de los interesados en el sistema.

17. El sistema Galileo se aplicará en la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi en julio de 2003 y en la Sede de las Naciones Unidas en agosto de 2003, y a continuación se pondrá en marcha en todas las misiones desde septiembre de 2003 hasta marzo de 2004. Durante el período de aplicación, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz trabajará tanto con el sistema de control de los bienes sobre el terreno como con el sistema Galileo, y prestará apoyo a ambos. Como parte del programa de aplicación, cada misión sobre el terreno y las oficinas de las sedes dispondrán de un equipo de capacitación. Cuando el sistema Galileo esté en pleno funcionamiento en todas las misiones, se dismantelará el sistema de control de los bienes sobre el terreno. Hasta que éste se haya suprimido, el actual servicio de asistencia prestará apoyo tanto a dicho sistema como al sistema Galileo.

## IV. Inventarios financieros de final de año

18. Como se menciona en el párrafo 8 *supra*, la Junta de Auditores observó mejoras en la gestión de bienes no fungibles, en comparación con los años anteriores. Esas mejoras son consecuencia directa del rigor especial con que la División de Apoyo Logístico ha tratado este tema, así como de la cooperación entre el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Gestión.

19. La División de Apoyo Logístico sigue trabajando en estrecha colaboración con el Departamento de Gestión y la dirección de las misiones sobre el terreno para mejorar la fiabilidad de los datos sobre bienes no fungibles, incluida la información sobre los pasos a pérdidas y ganancias y la disposición de bienes de acuerdo con todos los reglamentos financieros aplicables.

## V. Conclusiones y recomendaciones

20. Teniendo en cuenta la preocupación expresada por la Comisión Consultiva y la Asamblea General, así como las observaciones de la Junta de Auditores, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Gestión se han esforzado de manera notable por mejorar la gestión de los bienes y la presentación de informes al respecto abordando los problemas de políticas, gestión, sistemas y presentación de informes.

21. El Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, en cooperación con el Departamento de Gestión, continuará observando atentamente la situación para lograr que sigan mejorando el control y la presentación de informes relacionados con los bienes no fungibles.

22. Para ello se está diseñando un sistema mejorado de gestión de bienes, cuya aplicación está prevista para mediados de 2004, después de lo cual se suprimirá el sistema de control de los bienes sobre el terreno.

23. Se recomienda que la Asamblea General tome nota del presente informe.

### Notas

<sup>1</sup> Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/56/7)* y A/56/887.

<sup>2</sup> Véanse *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 5 (A/56/5)*, vol. II, y *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 5 (A/57/5)*, vol. II.

<sup>3</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/56/7)*.

<sup>4</sup> *Ibid.*, *Suplemento No. 5 (A/56/5)*, vol. II.

<sup>5</sup> *Ibid.*, *quincuagésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 5 (A/57/5)*, vol. II, cap. II, párr. 29.